

August 2, 2020

IMPORTANT NOTICE:

**Effective immediately, our mailing address is
528 E. Stein Highway
Seaford, DE 19973.**

Please do not use the PO Box. Thank you!

THOUGHTS FROM FR. G

The summer is flying by, and I am sure everyone is tired of the heat. As we look forward to the coolness of autumn, thoughts naturally turn to school. We are still uncertain just what it will be like this year, since the pandemic continues and is, indeed, increasing in the numbers infected. Here in Sussex County we are harder hit than other places, and I once again urge you to be careful. Sadly, there are still some who think that the recommendations do not pertain to them, and go out and socialize, shop and worship with others, without regard to the danger. Even in our parish we have those who insist on coming to Mass despite the recommendation that they not physically participate. So many people today are talking about “my rights” and use this to justify ignoring medical advice. Naturally, I appreciate that we all have rights, and yes, you do have the right to do ignore those who have been blessed by God with the wisdom to understand the virus and how it spreads. Sometimes, however, it is better not to exercise our right and think instead of others. I have the right to say whatever I want, but if it hurts someone else, I should refrain from exercising this right. Those who are over 65, or have health issues, or live with someone who is in one of these “vulnerable” categories, I beg you – STAY HOME! Unfortunately, we have younger parishioners who would be able to come and worship with us who have told me that they will not, because they are afraid of being around elderly parishioners who are ignoring the advice. I am very afraid that those who are selfish and do not follow the recommendations will lead us to discontinue the public celebration of Mass again. This also applies to daily Mass, because we are the same age and have the same health conditions whether on Sunday or a weekday.

I have been asked about the possibility of celebrating Mass outside. Due to the layout of our property, we are not able to offer Mass outside. We cannot provide adequate parking space and room for chairs that would keep people a health distance apart from others. The heavy traffic noise would also impact people’s ability to hear. For those who understand my concern, thank you. For those who do not, I pray that you will trust that everything we are doing is to help insure the safety of all our parishioners.

Have a safe week, everyone! May God bless you and your loved ones.

Fr. Giuliano

2 de agosto de 2020

AVISO IMPORTANTE:

Efectivo Inmediatamente, nuestra dirección postal es

528 E. Stein Highway

Seaford, DE 19973

No utilice la P.O. Box. ¡Gracias!

PENSAMIENTOS DE PADRE GIULIANO

El verano pasa volando y estoy seguro de que todos están cansados del calor. Mientras esperamos la frescura del otoño, los pensamientos se dirigen naturalmente a la escuela. Todavía no estamos seguros de cómo será este año, ya que la pandemia continúa y, de hecho, está aumentando en número de infectados. Aquí en el condado de Sussex estamos más afectados que en otros lugares, y una vez más te insto a que tengas cuidado. Lamentablemente, todavía hay algunos que piensan que las recomendaciones no les pertenecen, y salen y socializan, compran y adoran con otros, sin tener en cuenta del peligro. Incluso en nuestra parroquia tenemos quienes insisten en venir a misa a pesar de la recomendación de que no participen físicamente. Muchas personas hoy en día están hablando de "mis derechos" y usan esto para justificar ignorar el consejo médico. Naturalmente, aprecio que todos tengamos derechos, y sí, usted tiene el derecho de ignorar a aquellos que han sido bendecidos por Dios con la sabiduría para comprender el virus y cómo se propaga. A veces, sin embargo, es mejor no ejercer nuestro derecho y pensar en lugar de otros. Tengo derecho a decir lo que quiera, pero si lastima a alguien más, debería abstenerme de ejercer este derecho. Los que tienen más de 65 años, o tienen problemas de salud, o viven con alguien que está en una de estas categorías "vulnerables", te lo ruego, ¡QUEDATE EN CASA! Desafortunadamente, tenemos feligreses más jóvenes que podrían venir a adorar con nosotros y me han dicho que no lo harán, porque tienen miedo de estar cerca de feligreses ancianos que ignoran el consejo. Temo que aquellos que son egoístas y no siguen las recomendaciones nos llevarán a descontinuar la celebración pública de la misa nuevamente. Esto también se aplica a la misa diaria, porque somos de la misma edad y tenemos las mismas condiciones de salud, ya sea los domingos o los días entre semana.

Me han preguntado sobre la posibilidad de celebrar misa afuera. Debido al diseño de nuestra propiedad, no podemos ofrecer misa afuera. No podemos proporcionar espacio de estacionamiento adecuado y espacio para sillas que mantengan a las personas a una distancia de salud aparte de otras. El fuerte ruido del tráfico también afectaría la capacidad de las personas para escuchar. Para aquellos que entienden mi preocupación, gracias. Para aquellos que no, rezo para que confíen en que todo lo que estamos haciendo es ayudar a garantizar la seguridad de todos nuestros feligreses.

¡Que tengan una semana segura, todos! Que Dios los bendiga a ustedes y a sus seres queridos.

P. Giuliano

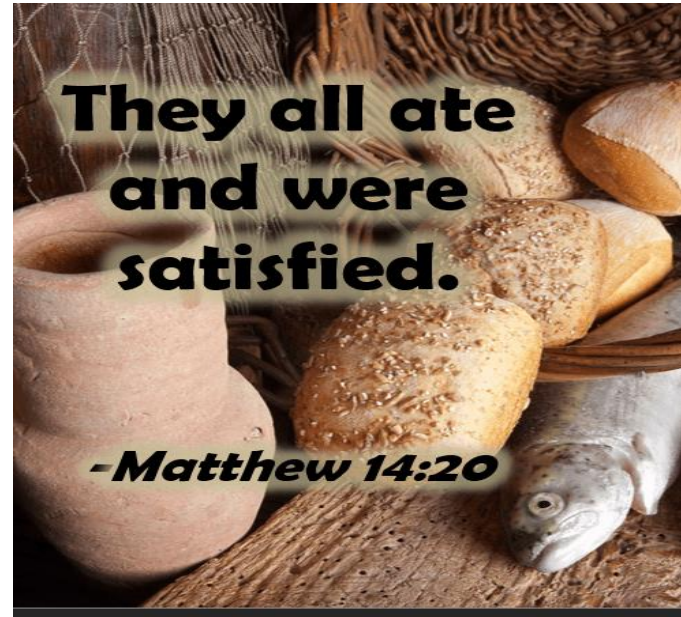


18th Sunday in Ordinary Time

August 2, 2020

Mass Intentions for the Week

Saturday	† William Mitchell	Gerry Mitchell
Sunday	August 2, 2020 ♥ Angie Custer ♥ Mary Platzke ♥ Dwayne Platzke	Jan Lennon Jean Edwards Jean Edwards
Monday	† Shirley Otroba	Jean Edwards
Tuesday	† Alfred Uebele	Jo-Ann Uebele
Wednesday	† Nettie Bowden	Betty Pozsgay
Thursday	† Jerry McDaniels	Gerry Mitchell
Saturday	† Edward Piquette	Paulette Sammons
Sunday	August 9, 2020 † Michael Compion † Faith Ewen † Robert Heyssel Sr.	Deacon Nick & Marie Donofrio Joyce Adams Maria Heyssel
	† <i>Person is deceased</i>	♥ <i>Person is Living</i>



Position Available

We are currently accepting letters of interest for the position of Director of Liturgical Music. A candidate for this part-time position should be a musician who is able to accompany the singing at our weekend Masses, coordinate all other musicians and singers and help form a working Liturgy Committee to assist in the planning of liturgical celebrations. Please send a letter of interest with a resume to Fr. Giuliano (giuliano@ollseaford.org or 528 E. Stein Hwy, Seaford, DE 19973) if you would like to be considered.

**The hand of the Lord feeds us,
He answers all our needs.**

RESPONSORIAL PSALM

Psalm 145:10-11, 15-16, 17-18



18º Domingo en Tiempo Ordinario 2 de Agosto de 2020

ONLINE GIVING

With the suspension of Masses, we also are not receiving the weekly offertory from a majority of our parishioners. The exception is for those who are enrolled in our Online Giving Program. I urge you to consider going to our website (www.OLLSeaford.org) and clicking on the “E-Giving” link to participate in this easy and safe way to make your contributions to our parish. Naturally, our bills do not stop just because we do not have a weekly collection. Utilities, salaries, etc. all need to be paid, and we rely on your generosity to keep our parish from falling behind in any of these bills. Thank you for your consideration!

DANDO EN LÍNEA

Con la suspensión de misas, tampoco estamos recibiendo la oferta semanal de la mayoría de nuestros feligreses. La excepción es para aquellos que están inscritos en nuestro Programa de Donación en Línea. Le insisto a que considere ir a nuestro sitio web (www.OLLSeaford.org) y vayan en el enlace “E-Giving” para participar de esta manera fácil y segura de hacer sus contribuciones a nuestra parroquia. Naturalmente, nuestras cuentas no se paran solo porque no tenemos una colección semanal. Los utilidades, los salarios, etc. necesitan ser pagados, y confiamos en su generosidad para evitar que nuestra parroquia se quede atrás en cualquiera de estas facturas. ¡Gracias por su consideración!

IMPORTANT NOTICE

If you receive a message asking you to buy gift cards for someone in need, **DO NOT RESPOND!** This is a scam where bad people pretend to be me, another priest or even the bishop and try to get unsuspecting targets to buy gift cards and give them the information to redeem them. **I WILL NEVER CONTACT ANYONE AND ASK THEM TO DO THIS!!!** Be careful and protect yourself. The only safe way to help those in need here at the parish is to contribute to the St. Vincent DePaul Society.

NOTICIA IMPORTANTE

Si recibe un mensaje pidiéndole que compre tarjetas de regalo para alguien que lo necesite, **¡NO RESPONDA!** Esta es una estafa donde la gente mala pretende ser yo, otro sacerdote o incluso el obispo y tratar de conseguir objetivos desprevenidos para comprar tarjetas de regalo y darles la información para redimirlos. **¡¡NUNCA ME PONDRÉ EN CONTACTO CON NADIE Y PEDIRÉ QUE ELLOS HAGAN ESTO!!** Ten cuidado y protéjense. La única manera seguro de ayudar a los necesitados aquí en la parroquia es contribuir a la Sociedad de San Vicente de Paul.



18th Sunday in Ordinary Time

August 2, 2020

First Reading: Isaiah 55:1-3

With great enthusiasm and fervor, God urges his people to come to him and to accept the gifts he extends to them.

Primera Lectura: Isaías 55:1-3

Con gran entusiasmo y fervor, Dios incita a su pueblo a venir a Él y aceptar los dones que les da.

Second Reading: Romans 8:35, 37-39

In words that are both stirring and courageous, Paul exclaims that nothing will separate him and his followers from the love of Christ--neither trial--nor persecution--nor death.

Segunda Lectura: Romanos 8:35, 37-39

Usando palabras valerosas y conmovedoras, Pablo exclama que nada lo separará a él ni a sus seguidores del amor de Cristo, ni siquiera juicio, persecución o muerte.

Gospel: Matthew 14:13-21

Matthew gives us a straightforward and convincing account of the miracle of the loaves and fishes. Because the crowds following Jesus were hungry, he took five loaves and two fish, blessed them, and gave them to the crowds. Although the people numbered about five thousand, there was still food remaining.

Evangelio: San Mateo 14:13-21

Mateo nos da una simple y convincente crónica del milagro de la multiplicación del pan y pescados. Dado que la multitud que seguía a Jesús estaba hambrienta, tomó El cinco hogazas de pan y dos peces, los bendijo, y se los dio al gentío. A pesar de que había unas cinco mil personas, sobró comida.

Sunday	Is 55:1-3; Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21
Monday	Jer 28:1-17; Mt 14:22-36
Tuesday	Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36 or/o Mt 15: 1-2, 10-14
Wednesday	Jer 31:1-7; Mt 15:21-28
Thursday	Dn 7:9-10, 13-14; 2 Pt/Pe 1:16-19; Mt 17:1-9
Friday	Na 2:1,3, 3:1-3, 6-7; Mt 16:24-28
Saturday	Hb/Hab 1:12-2:4; Mt 17: 14-20



18° Domingo en Tiempo Ordinario

2 de Agosto de 2020

A FRESH PERSPECTIVE ON THE SUNDAY READINGS **HIS WORD TODAY** *by Rev. William J. Reilly*

“Thus says the Lord: All you who are thirsty, come to the water. Come without paying and without cost... Heed me and you shall eat well. You who have no money, come receive grain and eat. Come to me heedfully, listen, that you may have life. I will renew with you the everlasting covenant.”

During the hot days of summer, we are constantly looking for relief. A refreshing drink, a cool breeze, a pool or lake, a break from oppression and toil. Water is often the most welcome solution.

It was the water of baptism which gave us new life, and allowed us to live the covenant the Lord made with His people. Water was a constant in the bible from creation, the flood, the Red Sea, and even the side of Jesus on Calvary.

It is the water of grace which enables us to have a personal relationship with Jesus Christ. When we celebrate the sacraments, every time we receive the Eucharist, we are touched by God's saving grace. Maybe it is worth a minute to ask the Lord to help me appreciate the great gift He offers me constantly.

Remember this spring when the virus reminded us to wash our hands for twenty seconds? It was not only a precaution, but a remedy. May we “come to the water’ and be renewed.

UNA FRESCA PERSPECTIVA DE LAS LECTURAS DOMINICALES **SU PALABRA HOY** *por el Reverendo William J. Reilly*

" Así habla el Señor: Vengan a tomar agua, todos los sedientos, y el que no tenga dinero, ¡venga también! Coman gratuitamente su ración de trigo... vengan a mí, escuchen bien y vivirán. Yo haré con ustedes una alianza eterna. "

Durante los calientes días del verano estamos constantemente en busca de alivio. Una bebida fría, una brisa fresca, una piscina o lago, un descanso de presiones y trabajo. El agua es a menudo la solución ideal.

Fue el agua del bautismo la que nos dio vida nueva, permitiéndonos vivir la alianza que el Señor hizo con Su pueblo. El agua fue un tema constante en la biblia desde la creación, el diluvio, el Mar Rojo y aún el costado de Jesús en el Calvario.

Es el agua de la gracia la que nos permite tener una relación personal con Jesucristo. Cuando celebramos los sacramentos, cada vez que recibimos la Eucaristía, somos tocados por la gracia salvadora de Dios. Quizá valga la pena tomarnos un minuto para pedir al Señor ayuda para apreciar el gran don que Él nos ofrece constantemente.

¿Recuerda esta primavera cuando el virus nos mandaba lavar las manos por veinte segundos? No era sólo precaución, sino un remedio. Que podamos “venir al agua” y ser renovados.